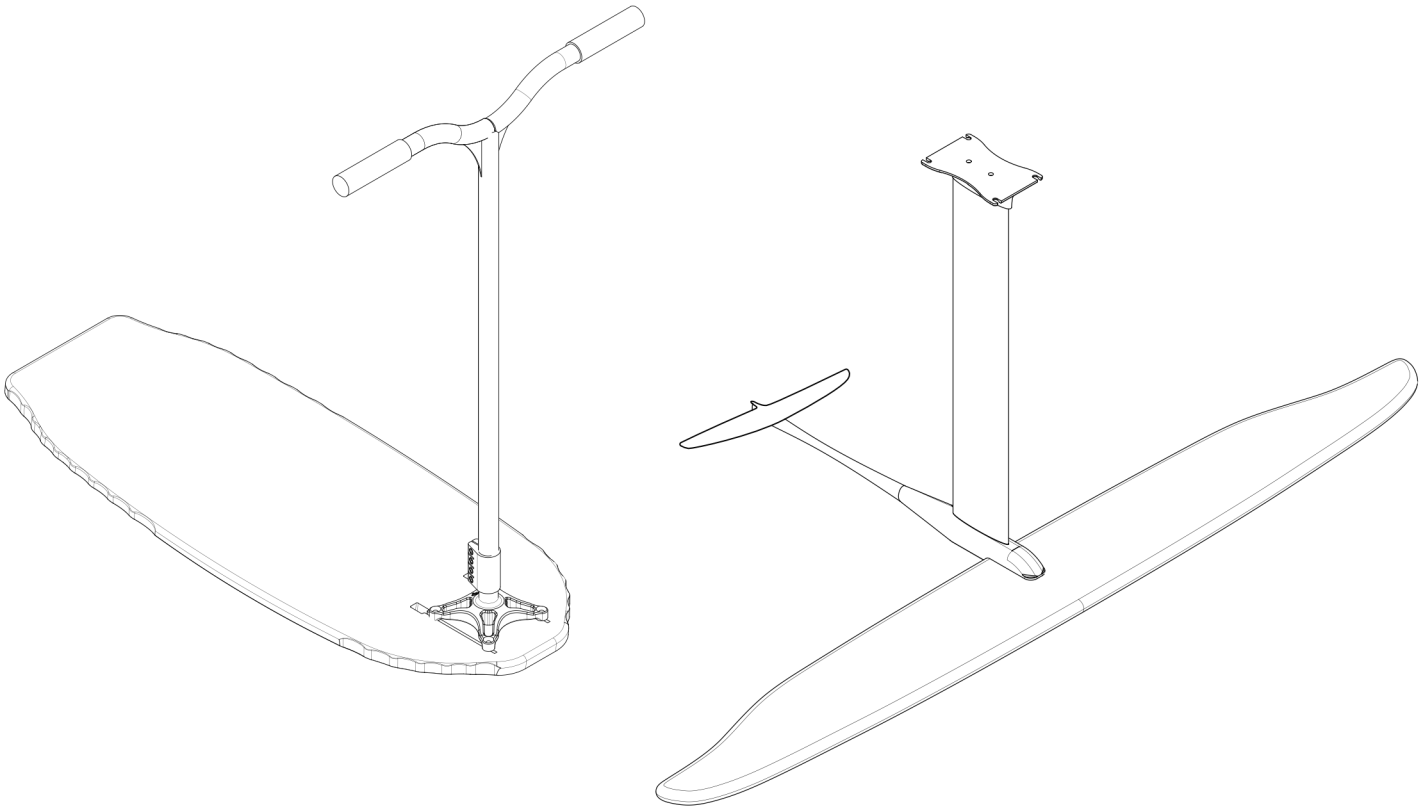
HOPPER FOILS



BITE 100 & LEAP 2800

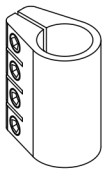
USER MANUAL AND WARRANTY
GEBRUIKERSHANDLEIDING EN GARANTIE
MANUAL DO UTILIZADOR E GARANTIA
MANUEL D'UTILISATION ET GARANTIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI I GWARANCJA
BRUKSANVISNING OCH GARANTI
BRUGSANVISNING OG GARANTI
KÄYTTÖOHJE JA TAKUU
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ
MANUAL DE UTILIZARE ȘI GARANȚIE
BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE
MANUAL DE USUARIO Y GARANTÍA
MANUALE D'USO E GARANZIA
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS GARANCIA
NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA
NÁVOD NA POUŽITIE A ZÁRUKA
UPUTE ZA UPORABU I JAMSTVO
NAVODILA ZA UPORABO IN GARANCIJA
РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ И ГАРАНЦИЯ
KASUTUSJUHEND JA GARANTII
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA IR GARANTIJA
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA UN GARANTIJA
MANWAL TAL-UTENT U GARANZIJA
LÁMHLEABHAR ÚSÁIDEORA AGUS BARÁNTAS

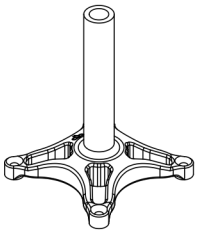


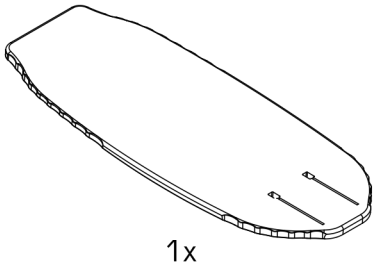


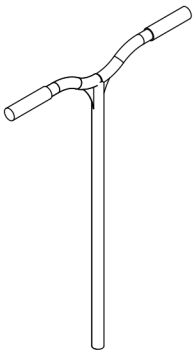
RACCOLTA
CARTA

HOPPER FOILS
BITE 100

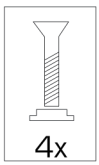

1x

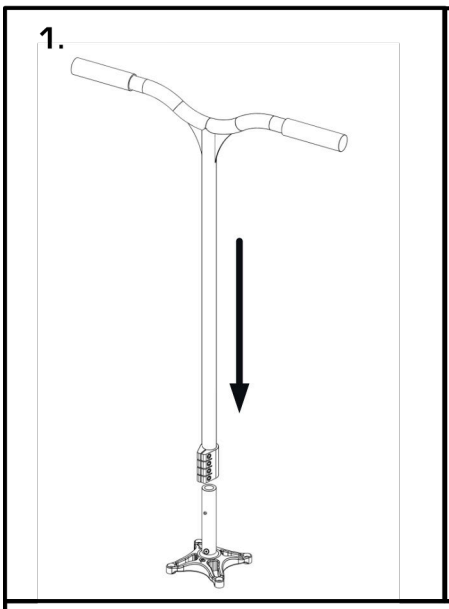

1x

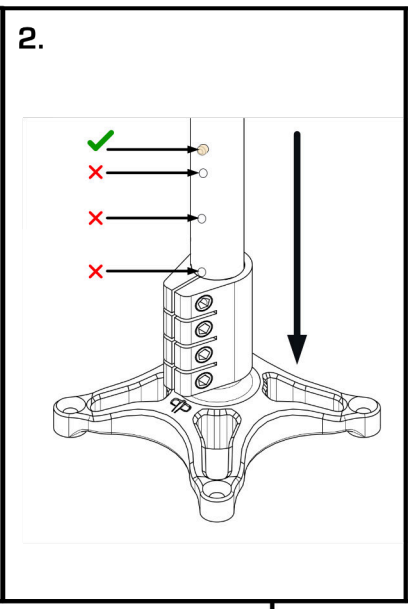

1x

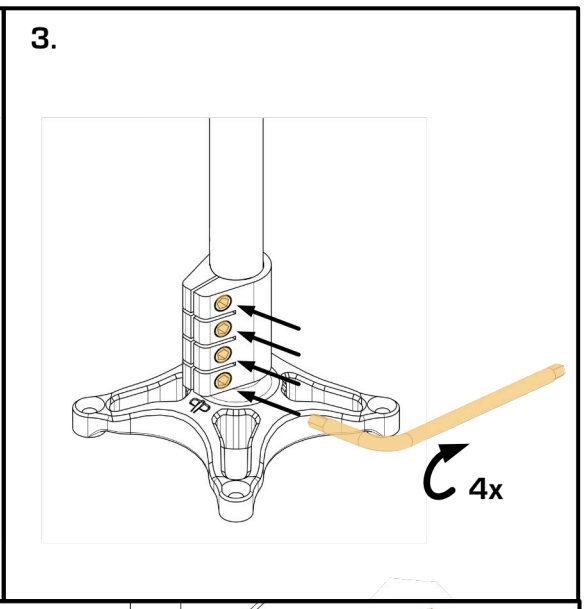

1x

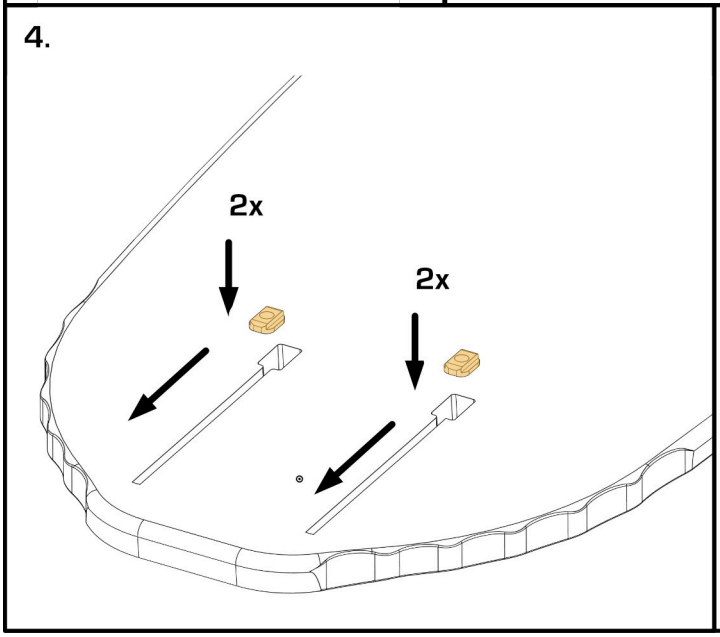

1x

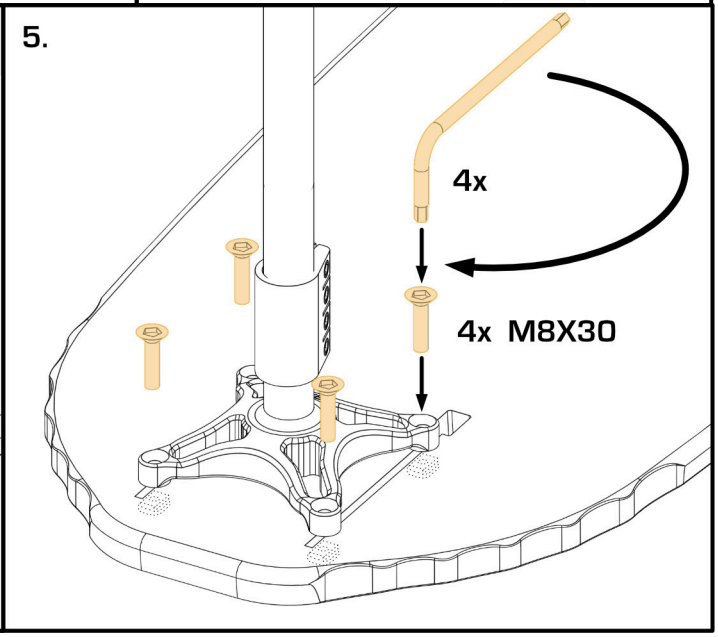

4x



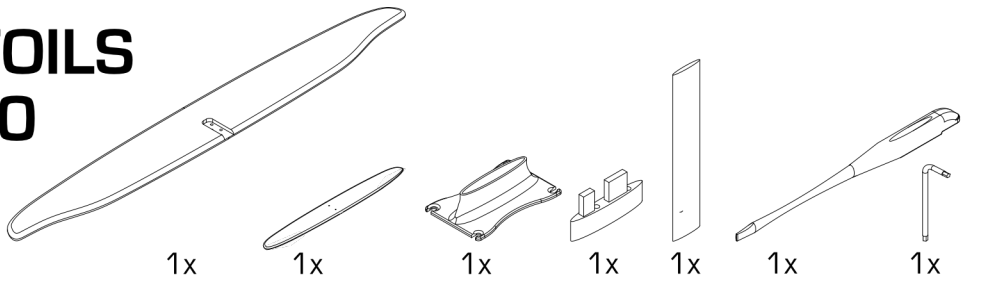




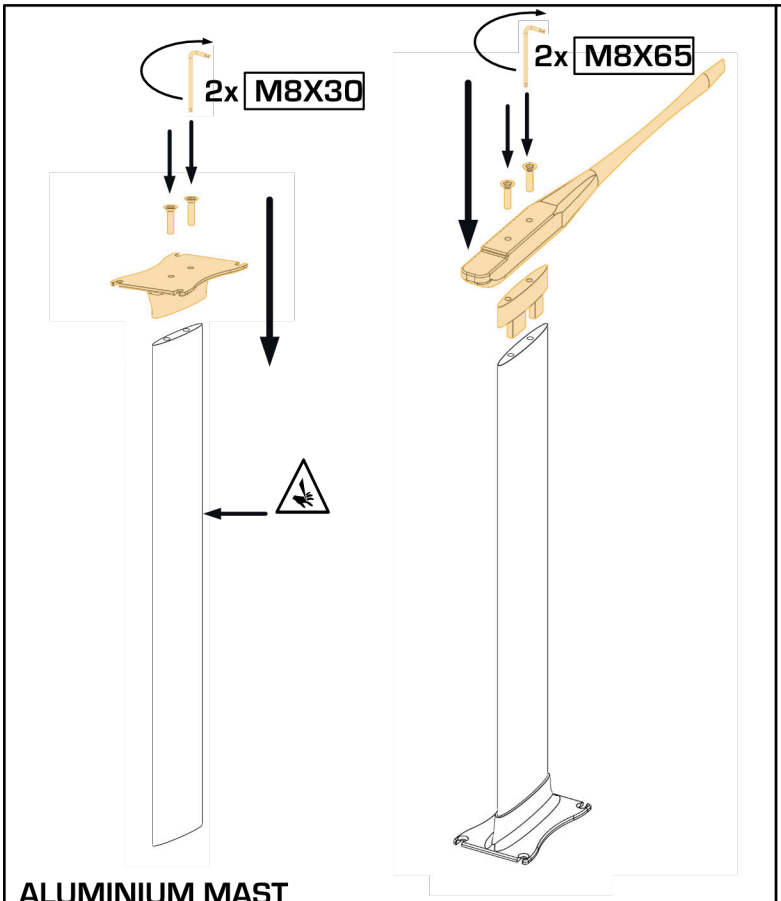




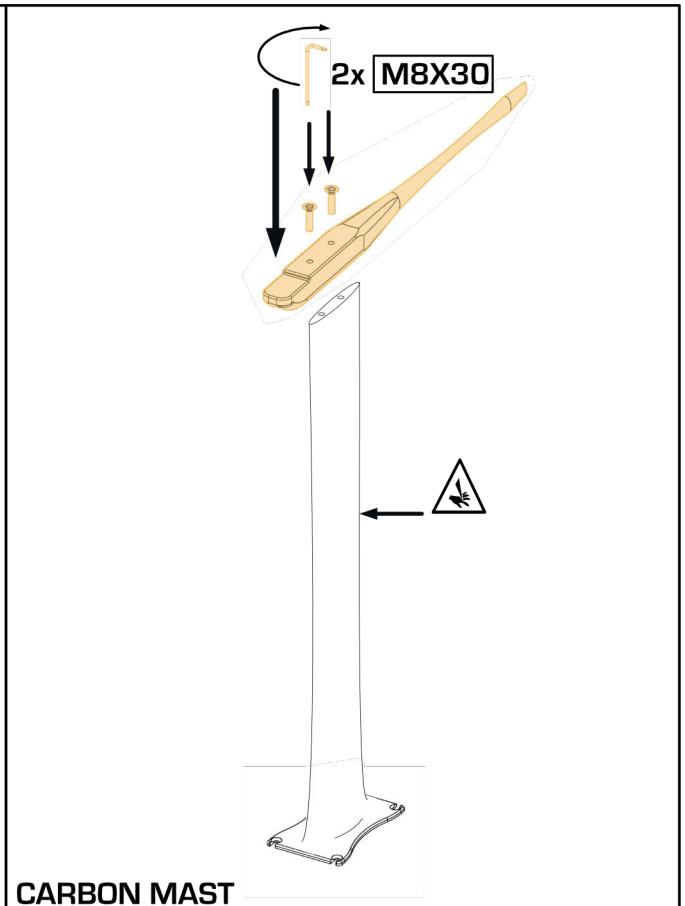
HOPPER FOILS
LEAP 2800



4x M8X30	2x M8X65
2x M6X20	4x M8X20

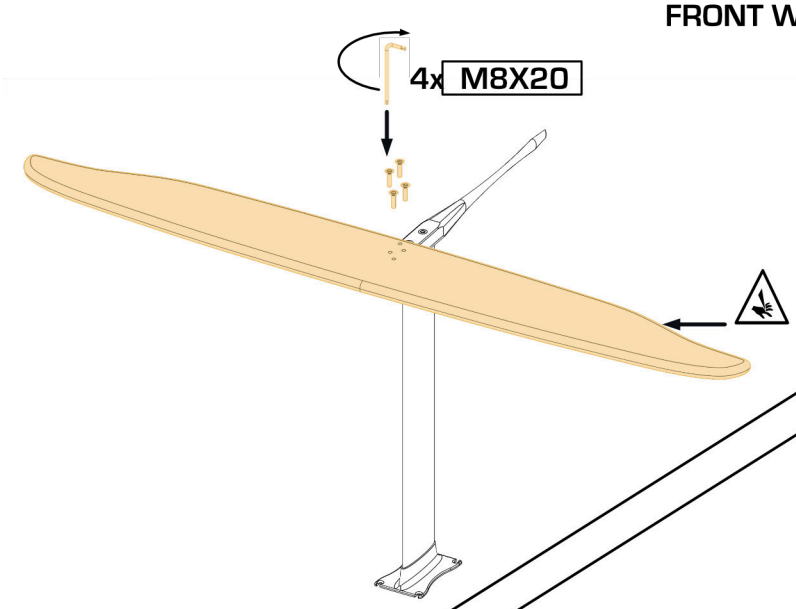


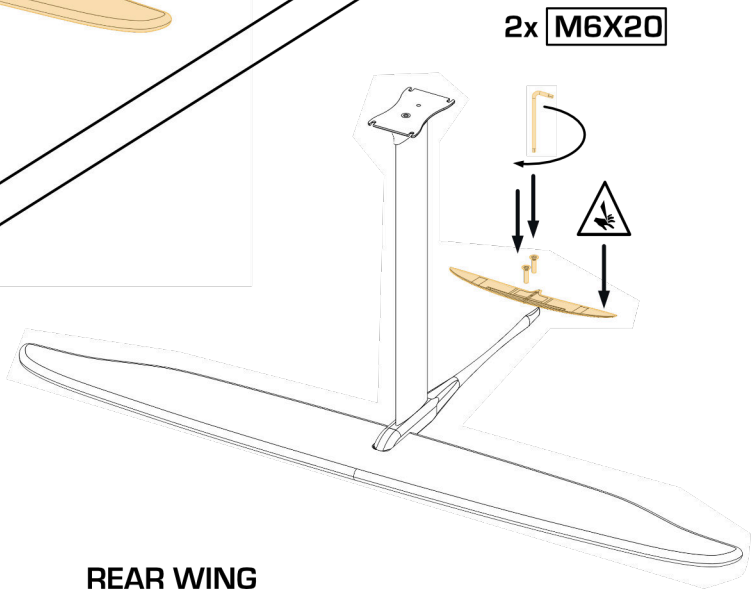
ALUMINIUM MAST



CARBON MAST

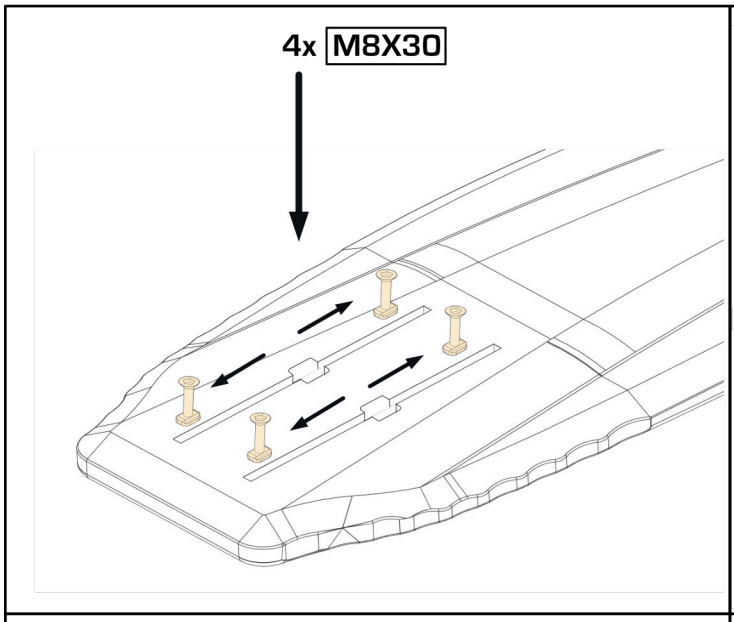
FRONT WING

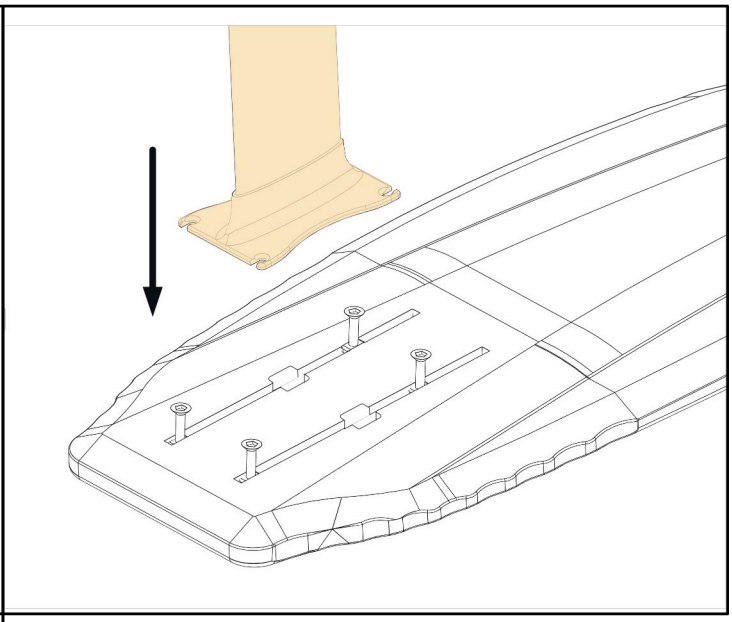


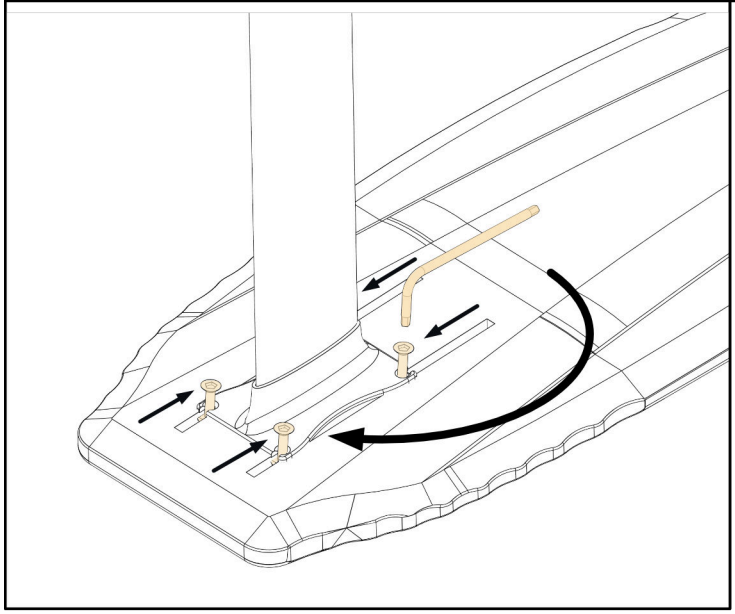


REAR WING

HOPPER FOILS
LEAP 2800

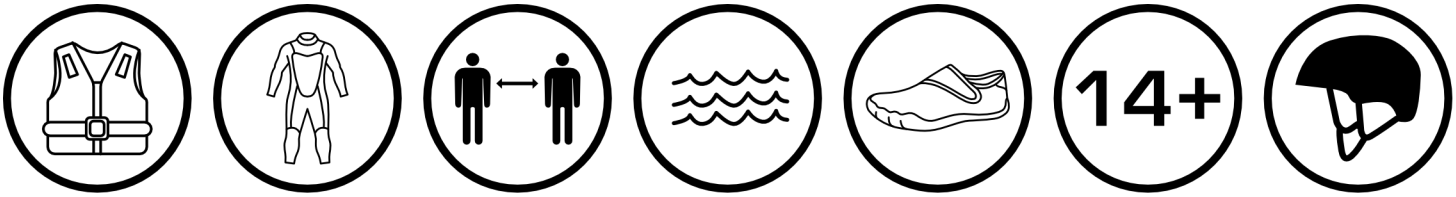






WARNING:
Foils are subject to extreme loads and forces and should be regularly checked for any signs of wear and tear. Foils can be seriously damaged by hitting a solid object or the ground. This damage may not always be visible to the naked eye. Never place yourself in a position where breakage of your foil would make it impossible to return to shore unaided and without assistance.

WARNING:
Certain parts of this foils are sharp and can cause cuts. Take care to avoid these sharp edges with your body and never put others at risk and/or in harms way. Practice only in areas adapted for the proper use and far away from others. Hopper Foils takes no responsability in case of loss, damages, injuries or expenses that you, or any user of this product have to bear and resulting from the use of this product.



Nederlands
VEILIGHEID: Helm verplicht, Zwemvest verplicht, Neopreen wetsuit aanbevolen, Waterschoenen aanbevolen, Vrije zone zonder obstakels, Houd veilige afstand van anderen, Gebruik in rustig water, niet in gevaarlijke stroming. **WAARSCHUWING:** Dit is een watersportuitrusting bedoeld voor dockstart. Het gebruik brengt risico's met zich mee, zoals vallen, botsingen of letsel. Lees deze handleiding aandachtig vóór gebruik. Product uitsluitend bestemd voor personen die kunnen zwemmen. **GEBRUIK:** Alleen gebruiken in een vrije omgeving, in voldoende diep water en buiten zwemzones Controleer voor elk gebruik of alle bevestigingen goed vastzitten. **ONDERHOUD**: Na gebruik afspoelen met zoet water en de schroeven regelmatig controleren. **VEILIGHEIDSINFORMATIE** : Product op de markt gebracht overeenkomstig Verordening (EU) 2023/988. De fabrikant zorgt voor product-bewaking en kan indien nodig een terugroepactie organiseren. **Garantie:** Het product valt onder de toepasselijke wettelijke garanties. De garantie dekt geen normale slijtage, schokken of stoten, corrosie als gevolg van onvoldoende onderhoud, niet-geautoriseerde reparaties of wijzigingen noch schade als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik, met name door overmatige belasting van het stuur of de onderdelen. Elke claim moet vergezeld gaan van een aankoopbewijs.

Português
SEGURANÇA: Capacete obrigatório, Colete de flutuação obrigatório, Fato de neoprene recomendado, Sapatos de água recomendados, Área livre, sem obstáculos, Manter distância de segurança dos outros, Água calma, sem correntes perigosas. **AVISO**: Estes produtos são equipamentos náuticos destinados à prática do dockstart. A sua utilização envolve riscos de queda, colisão ou lesão. Leia atentamente este manual antes da utilização. Produto reservado a pessoas que saibam nadar. **UTILIZAÇÃO**: Utilizar apenas em zona desimpedida, em água suficientemente profunda e fora das zonas de banhos. Verificar o aperto antes de cada utilização. **MANUTENÇÃO**: Enxaguar com água doce após a utilização e verificar regularmente a parafusaria. **INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA**: Produto colocado no mercado em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988. O fabricante assegura a monitorização do produto e pode organizar uma recolha, se necessário. **Garantia**: O produto está abrangido pelas garantias legais aplicáveis. A garantia não cobre o desgaste normal, choques ou impactos, corrosão resultante de manutenção insuficiente, reparações ou alterações não autorizadas, nem danos resultantes de utilização incorreta ou indevida, nomeadamente devido a esforço excessivo sobre o guiador ou os componentes. Qualquer reclamação deve ser acompanhada de comprovativo de compra.

Polski
BEZPIECZEŃSTWO: Kask obowiązkowy, Kamizelka asekuracyjna obowiązkowa, Pianka neoprenowa zalecana, Buty do wody zalecane, Otwarta przestrzeń, bez przeszkód, Zachować bezpieczną odległość od innych, Spokojna woda, brak niebezpiecznych prądów. **OSTRZEŻENIE**: Te produkty to sprzęt wodny przeznaczony do uprawiania dockstartu.Jego użytkowanie wiąże się z ryzykiem upadku, kolizji lub urazu.Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Produkt przeznaczony wyłącznie dla osób umiejących pływać. **UŻYTKOWANIE**: Używać wyłącznie w otwartej przestrzeni, w wodzie o wystarczającej głębokości oraz poza strefami kąpielisk. Przed każdym użyciem sprawdzić dokręcenie elementów mocujących. **KONSERWACJA**: Po użyciu spłukać słodką wodą i regularnie kontrolować śruby. **INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:** Produkt wprowadzony do obrotu zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2023/988. Producent zapewnia nadzór nad produktem i w razie potrzeby może zorganizować akcję wycofania z rynku. **Gwarancja**: Produkt objęty jest obowiązującymi gwarancjami ustawowymi. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, uderzeń lub wstrząsów, korozji wynikającej z niewystarczającej konserwacji, nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji, ani szkód wynikających z niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, w szczególności nadmiernego obciążenia kierownicy lub elementów. Do każdej reklamacji należy dołączyć dowód zakupu.

Svenska
SÄKERHET: Hjälm obligatorisk, Flytväst obligatorisk, Våtdräkt i neopren rekommenderas, Vattenskor rekommenderas, Fritt område utan hinder, Håll säkert avstånd till andra, Lugnt vatten, inga farliga strömmar. **VARNING**: Dessa produkter är vattensportutrustning avsedd för dockstart. Användningen medför risk för fall, kollision eller skada. Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Produkten är avsedd för personer som kan simma. **ANVÄNDNING**: Använd endast i öppet område, i tillräckligt djupt vatten och utanför badområden. Kontrollera att alla fästen är ordentligt åtdragna före varje användning. **UNDERHÅLL**: Skölj med sötvatten efter användning och kontrollera skruvarna regelbundet. **SÄKERHETSINFORMATION**: Produkten har släppts ut på marknaden i enlighet med förordning (EU) 2023/988. Tillverkaren säkerställer produktövervakning och kan vid behov organisera en återkallelse. **Garanti**: Produkten omfattas av tillämpliga lagstadgade garantier. Garantin täcker inte normalt slitage, stötar eller slag, korrosion till följd av bristfälligt underhåll, icke auktoriserade reparationer eller ändringar, eller skador till följd av felaktig eller olämplig användning, i synnerhet överdriven belastning på styret eller komponenterna. Varje reklamation måste åtföljas av inköpsbevis.

English
SAFETY: Helmet required, Buoyancy aid required, Neoprene wetsuit recommended, Water shoes recommended, Clear area, no obstacles, Keep safe distance from others, Use in calm water, not in dangerous currents. **WARNING**: These products are water sports equipment intended for dockstart practice. Its use involves risks of falling, collision, or injury. Read this manual carefully before use. Product intended for persons who can swim. **USE**: Use only in clear areas, in sufficiently deep water, and outside designated swimming zones. Check all fastenings before each use. **MAINTENANCE**: Rinse with fresh water after use and regularly check the screws and bolts. SAFETY **INFORMATION**: Product placed on the market in accordance with Regulation (EU) 2023/988. The manufacturer ensures product monitoring and may organize a recall if necessary. **Warranty:** The product is covered by the applicable statutory warranties. The warranty does not cover normal wear and tear, impacts or shocks, corrosion resulting from insufficient maintenance, unauthorised repairs or modifications, nor damage resulting from incorrect or improper use, in particular excessive strain on the handlebar or the components. Any claim must be accompanied by proof of purchase.

Français
SÉCURITÉ: Casque obligatoire, Gilet de sauvetage obligatoire, Combinaison néoprène recommandée, Chaussures d'eau recommandées, Zone dégagée, sans obstacles, Maintenir une distance de sécurité avec les autres usagers, Eau calme, sans courants dangereux. **AVERTISSEMENT**: Ces produits sont des équipements nautiques destinés à la pratique du dockstart. Sa pratique implique des risques de chute, collision ou blessure. Lire attentivement cette notice avant utilisation. Produit réservé aux personnes sachant nager. **UTILISATION**: Utiliser uniquement en zone dégagée, en eau suffisamment profonde et hors zone de baignade. Vérifier le serrage avant chaque utilisation. **ENTRETIEN**: Rincer à l'eau douce après usage et vérifier régulièrement la visserie. **INFORMATION SÉCURITÉ:** Produit mis sur le marché conformément au Règlement (UE) 2023/988. Le fabricant assure la surveillance du produit et peut organiser un rappel si nécessaire. **Garantie**: Le produit est couvert par les garanties légales applicables. La garantie ne couvre pas l'usure normale, les chocs ou impacts, la corrosion résultant d'un entretien insuffisant, les réparations ou modifications non autorisées, ni les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée, notamment d'une sollicitation excessive du guidon ou des composants. Toute réclamation doit être accompagnée d'une preuve d'achat.

Dansk
SIKKERHED: Hjelm obligatorisk, Redningsvest obligatorisk, Neopren våddragt anbefales, Vandsko anbefales, Frit område uden forhindringer, Hold sikker afstand til andre, Roligt vand, ingen farlige strømme. **ADVARSEL**: Disse produkter er vandsportsudstyr beregnet til dockstart. Brugen indebærer risiko for fald, kollision eller personskade. Læs denne vejledning grundigt før brug. Produktet er kun beregnet til personer, der kan svømme. **ANVENDELSE** Må kun anvendes i åbent område, i tilstrækkeligt dybt vand og uden for badezoner. Kontrollér fastgørelserne før hver brug. **VEDLIGEHOLDELSE**: Skyl med ferskvand efter brug, og kontrollér skruerne regelmæssigt. **SIKKERHEDSINFORMATION**: Produktet er bragt i omsætning i overensstemmelse med forordning (EU) 2023/988. Producenten sikrer produktovervågning og kan om nødvendigt iværksætte en tilbagekaldelse. **Garanti** Produktet er omfattet af de gældende lovbestemte garantier. Garantien dækker ikke normal slitage, stød eller slag, korrosion som følge af utilstrækkelig vedligeholdelse, uautoriserede reparationer eller ændringer, eller skader som følge af forkert eller uhensigtsmæssig brug, navnlig overdreven belastning af styret eller komponenterne. Ethvert krav skal ledsages af købsbevis.

Suomi
TURVALLISUUS: Kypärä pakollinen, Kelluntaliivi pakollinen, Neopreenipuku suositeltu, Vesikengät suositeltu, Esteetön alue, Pidä turvaväli muihin, Rauhallinen vesi, ei vaarallisia virtauksia. **VAROITUS**: Nämä tuotteet ovat vesiliikuntavälineitä, jotka on tarkoitettu dockstart-käyttöön. Sen käyttöön liittyy kaatumisen, törmäyksen tai loukkaantumisen riski. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä. Tuote on tarkoitettu henkilöille, jotka osaavat uida. **KÄYTTÖ**: Käytä ainoastaan avoimella alueella, riittävän syvässä vedessä ja uimavyöhykkeiden ulkopuolella. Tarkista kiinnitysten kireys ennen jokaista käyttökertaa. **HUOLTO**: Huuhtele makealla vedellä käytön jälkeen ja tarkista ruuvit säännöllisesti. **TURVALLISUUSTIEDOT**: Tuote on saatettu markkinoille asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti. Valmistaja huolehtii tuotteen valvonnasta ja voi tarvittaessa järjestää takaisinvedon. **Takuu**: Tuotteeseen sovelletaan voimassa olevia lakisääteisiä takuita. Takuu ei kata normaalia kulumista, iskuja tai kolhuja, riittämättömästä huollosta johtuvaa korroosiota, valtuuttamattomia korjauksia tai muutoksia eikä virheellisestä tai epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia vahinkoja, erityisesti ohjaustangon tai osien liiallista kuormitusta. Jokaiseen reklamaatioon on liitettävä ostotodistus.

Deutsch
SICHERHEIT: Helm erforderlich, Schwimmweste erforderlich, Neoprenanzug empfohlen, Wasserschuhe empfohlen, Freier Bereich, keine Hindernisse, Sicherheitsabstand zu anderen einhalten, Ruhiges Wasser, keine gefährlichen Strömungen. **WARNHINWEIS**: Diese Produkte sind Wassersportgeräte für die Ausübung des Dockstarts. Die Nutzung birgt Risiken wie Stürze, Kollisionen oder Verletzungen. Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Produkt nur für Personen geeignet, die schwimmen können. **VERWENDUNG**: Nur in freiem Bereich, in ausreichend tiefem Wasser und außerhalb von Badezonen verwenden. Vor jeder Verwendung die Befestigungen überprüfen. **WARTUNG**: Nach Gebrauch mit Süßwasser abspülen und die Schraubverbindungen regelmäßig kontrollieren. **SICHERHEITSINFORMATION**: Produkt in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2023/988 in Verkehr gebracht. Der Hersteller gewährleistet die Produktüberwachung und kann bei Bedarf einen Rückruf veranlassen. **Garantie**: Das Produkt unterliegt den geltenden gesetzlichen Garantien. Die Garantie deckt keine normale Abnutzung, Stöße oder Schläge, Korrosion infolge unzureichender Wartung, nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen sowie keine Schäden infolge unsachgemäßer oder falscher Verwendung ab, insbesondere durch übermäßige Belastung des Lenkers oder der Bauteile. Jeder Anspruch muss mit einem Kaufnachweis belegt werden.

Italiano
SICUREZZA: Casco obbligatorio, Giubbotto di salvataggio obbligatorio, Muta in neoprene consigliata, Scarpe da acqua consigliate, Area libera, senza ostacoli, Mantenere distanza di sicurezza dagli altri, Acqua calma, senza correnti pericolose. **AVVERTENZA**: Questi prodotti sono attrezzature nautiche destinate alla pratica del dockstart. Il suo utilizzo comporta rischi di caduta, collisione o infortunio. Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Prodotto riservato a persone che sappiano nuotare. **UTILIZZO**: Utilizzare esclusivamente in aree libere, in acqua sufficientemente profonda e fuori dalle zone di balneazione. Verificare il serraggio prima di ogni utilizzo. **MANUTENZIONE**: Risciacquare con acqua dolce dopo l'uso e controllare regolarmente la viteria. **INFORMAZIONI DI SICUREZZA:** Prodotto immesso sul mercato in conformità al Regolamento (UE) 2023/988. Il fabbricante garantisce la sorveglianza del prodotto e può organizzare un richiamo se necessario. **Garanzia**: Il prodotto è coperto dalle garanzie legali applicabili. La garanzia non copre la normale usura, urti o colpi, la corrosione dovuta a manutenzione insufficiente, riparazioni o modifiche non autorizzate, né i danni derivanti da un uso scorretto o improprio, in particolare da una sollecitazione eccessiva del manubrio o dei componenti. Ogni reclamo deve essere accompagnato da una prova d'acquisto.

Čeština
BEZPEČNOST: Helma povinná, Záchranná vesta povinná, Neoprenový oblek doporučen, Boty do vody doporučeny, Volný prostor bez překážek, Udržujte bezpečný odstup, Klidná voda, žádné nebezpečné proudy. **UPOZORNĚNÍ**: Tyto výrobky jsou vodní sportovní vybavení určené pro dockstart. Jeho používání je spojeno s rizikem pádu, kolize nebo zranění. Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Výrobek je určen pouze pro osoby, které umějí plavat. **POUŽITÍ**: Používejte pouze na volném prostoru, v dostatečně hluboké vodě a mimo koupací zóny. Před každým použitím zkontrolujte dotažení upevňovacích prvků. **ÚDRŽBA**: Po použití opláchněte sladkou vodou a pravidelně kontrolujte šrouby. **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE:** Výrobek byl uveden na trh v souladu s nařízením (EU) 2023/988. Výrobce zajišťuje dohled nad výrobkem a v případě potřeby může zorganizovat jeho stažení z trhu. **Záruka**: Na výrobek se vztahují platné zákonné záruky. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, nárazy či rány, korozi způsobenou nedostatečnou údržbou, neautorizované opravy nebo úpravy, ani na škody způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním, zejména nadměrným zatížením řídítek nebo součástí. Každá reklamace musí být doložena dokladem o koupi.

Hrvatski
SIGURNOST: Kaciga obavezna, Prsluk za spašavanje obavezan, Neoprensko odijelo preporučeno, Obuća za vodu preporučena, Otvoreno područje bez prepreka, Održite sigurnu udaljenost, Mirna voda, bez opasnih struja. **UPOZORENJE**: Ovi proizvodi su vodena sportska oprema namijenjena za dockstart. Njegova uporaba uključuje rizik od pada, sudara ili ozljede. Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute. Proizvod je namijenjen isključivo osobama koje znaju plivati. **UPORABA**: Koristiti samo na otvorenom prostoru, u dovoljno dubokoj vodi i izvan zona za kupanje. Prije svake uporabe provjeriti zategnutost pričvrsnih elemenata. **ODRŽAVANJE**: Nakon uporabe isprati slatkom vodom i redovito provjeravati vijke. **SIGURNOSNE INFORMACIJE**: Proizvod je stavljen na tržište u skladu s Uredbom (EU) 2023/988. Proizvođač osigurava nadzor na tržištu i po potrebi može organizirati povlačenje s tržišta. **Jamstvo**: Proizvod je obuhvaćen važećim zakonskim jamstvima. Jamstvo ne pokriva uobičajeno trošenje, udarce ili sudare, koroziju nastalu zbog nedovoljnog održavanja, neovlaštene popravke ili izmjene, niti štetu nastalu zbog nepravilne ili neprimjerene uporabe, posebno zbog prekomjernog opterećenja upravljača ili dijelova. Svaki zahtjev mora biti popraćen dokazom o kupnji.

Ελληνικά
ΑΣΦΑΛΕΙΑ: Υποχρεωτικό κράνος, Υποχρεωτικό σωσίβιο, Στολή νεοπρενίου συνιστάται, Παπούτσια νερού συνιστώνται, Ελεύθερος χώρος χωρίς εμπόδια, Τηρείτε απόσταση ασφαλείας από άλλους, Ήρεμα νερά, χωρίς επικίνδυνα ρεύματα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτά τα προϊόντα είναι ναυτικός εξοπλισμός που προορίζεται για την πρακτική του dockstart.Η χρήση του ενέχει κινδύνους πτώσης, σύγκρουσης ή τραυματισμού. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Το προϊόν προορίζεται για άτομα που γνωρίζουν κολύμβηση. **ΧΡΗΣΗ**: Χρησιμοποιείτε μόνο σε ελεύθερο χώρο, σε επαρκώς βαθιά νερά και εκτός ζωνών κολύμβησης. Ελέγχετε τη σύσφιξη πριν από κάθε χρήση. **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**: Ξεπλένετε με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση και ελέγχετε τακτικά τις βίδες. **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**: Το προϊόν διατίθεται στην αγορά σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988. Ο κατασκευαστής διασφαλίζει την παρακολούθηση του προϊόντος και μπορεί, εάν χρειαστεί, να οργανώσει ανάκληση. **Εγγύηση**: Το προϊόν καλύπτεται από τις ισχύουσες νόμιμες εγγυήσεις. Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φυσιολογική φθορά, τα χτυπήματα ή τις κρούσεις, τη διάβρωση που προκύπτει από ανεπαρκή συντήρηση, μη εξουσιοδοτημένες επισκευές ή τροποποιήσεις, ούτε ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση, ιδίως από υπερβολική καταπόνηση του τιμονιού ή των εξαρτημάτων. Κάθε αξίωση πρέπει να συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς.

Español
SEGURIDAD: Casco obligatorio, Chaleco de flotación obligatorio, Traje de neopreno recomendado, Calzado acuático recomendado, Zona despejada, sin obstáculos, Mantener distancia de seguridad con otros usuarios, Agua tranquila, sin corrientes peligrosas. **ADVERTENCIA**: Estos productos son equipos náuticos destinados a la práctica del dockstart. Su uso implica riesgos de caída, colisión o lesión. Lea atentamente este manual antes de utilizarlo. Producto reservado para personas que sepan nadar. **USO**: Utilizar únicamente en zonas despejadas, en agua suficientemente profunda y fuera de las zonas de baño. Verificar el apriete de los tornillos antes de cada uso. **MANTENIMIENTO**: Enjuagar con agua dulce después de su uso y comprobar regularmente la tornillería. **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:** Producto comercializado conforme al Reglamento (UE) 2023/988. El fabricante garantiza la supervisión del producto y podrá organizar una retirada si fuera necesario. **Garantía**: El producto está cubierto por las garantías legales aplicables. La garantía no cubre el desgaste normal, los golpes o impactos, la corrosión derivada de un mantenimiento insuficiente, las reparaciones o modificaciones no autorizadas, ni los daños derivados de un uso incorrecto o indebido, en particular por una tensión excesiva sobre el manillar o los componentes. Toda reclamación debe ir acompañada de un comprobante de compra.

Magyar
BIZTONSÁG: Sisak kötelező, Mentőmellény kötelező, Neoprén ruha ajánlott, Vízi cipő ajánlott, Szabad terület, akadályok nélkül, Tartson biztonságos távolságot, Nyugodt víz, nincs veszélyes áramlat. **FIGYELMEZTETÉS**: Ezek a termékek vízi sporteszközök, amelyek dockstart gyakorlására szolgálnak. Használata esés, ütközés vagy sérülés kockázatával jár. Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A termék kizárólag úszni tudó személyek számára készült. **HASZNÁLAT**: Csak nyílt területen, megfelelően mély vízben és fürdőzési területeken kívül használja. Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítések meghúzását. **KARBANTARTÁS**: Használat után öblítse le édesvízzel, és rendszeresen ellenőrizze a csavarokat. **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**: A termék forgalomba hozatala a (EU) 2023/988 rendeletnek megfelelően történt. A gyártó biztosítja a termék felügyeletét, és szükség esetén szervezhet visszahívást. **Garancia**: A termékre a vonatkozó törvényes garanciák érvényesek. A garancia nem terjed ki a normál kopásra, ütésekre vagy lökésekre, a nem megfelelő karbantartásból eredő korrózióra, a jogosulatlan javításokra vagy módosításokra, sem a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból – különösen a kormány vagy az alkatrészek túlzott terheléséből – eredő károkra. Minden reklamációhoz csatolni kell a vásárlást igazoló bizonylatot.

Slovenčina
BEZPEČNOSŤ: Prilba povinná, Záchranná vesta povinná, Neoprénový oblek odporúčaný, Obuv do vody odporúčaná, Voľný priestor bez prekážok, Dodržujte bezpečný odstup, Pokojná voda, bez nebezpečných prúdov. **UPOZORNENIE**: Tieto výrobky sú vodné športové vybavenie určené na dockstart. Jeho používanie je spojené s rizikom pádu, kolízie alebo zranenia. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod. Výrobok je určený iba pre osoby, ktoré vedia plávať. **POUŽÍVANIE**: Používajte iba na voľnom priestranstve, v dostatočne hlbokej vode a mimo kúpalísk. Pred každým použitím skontrolujte dotiahnutie upevňovacích prvkov. **ÚDRŽBA**: Po použití opláchnite sladkou vodou a pravidelne kontrolujte skrutky. **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE:** Výrobok bol uvedený na trh v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988. Výrobca zabezpečuje dohľad nad výrobkom a v prípade potreby môže zorganizovať jeho stiahnutie z trhu. **Záruka**: Na výrobok sa vzťahujú platné zákonné záruky. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie, nárazy či otrasy, koróziu spôsobenú nedostatočnou údržbou, neautorizované opravy alebo úpravy, ani na škody spôsobené nesprávnym alebo neprimeraným používaním, najmä nadmerným zaťažením riadidiel alebo súčastí. Každá reklamácia musí byť doložená dokladom o kúpe.

Slovenščina
VARNOST: Čelada obvezna, Rešilni jopič obvezen, Neoprenska obleka priporočena, Obutev za vodo priporočena, Odprto območje brez ovir, Ohranite varno razdaljo, Mirna voda, brez nevarnih tokov. **OPOZORILO**: Ti izdelki so vodna športna oprema, namenjena za dockstart. Njegova uporaba vključuje tveganje padca, trka ali poškodbe. Pred uporabo natančno preberite ta navodila. Izdelek je namenjen izključno osebam, ki znajo plavati. **UPORABA:** Uporabljajte le na odprtem območju, v dovolj globoki vodi in izven kopalnih con. Pred vsako uporabo preverite pritrjenost elementov. **VZDRŽEVANJE:** Po uporabi sperite s sladko vodo in redno preverjajte vijake. **VARNOSTNE INFORMACIJE:** Izdelek je dan na trg v skladu z Uredbo (EU) 2023/988. Proizvajalec zagotavlja nadzor nad izdelkom in po potrebi lahko organizira umik izdelka. **Garancija:** Za izdelek veljajo veljavne zakonske garancije. Garancija ne krije običajne obrabe, udarcev ali sunkov, korozije zaradi nezadostnega vzdrževanja, nepooblaščenih popravil ali sprememb, niti škode zaradi nepravilne ali neustrezne uporabe, zlasti prekomerne obremenitve krmila ali sestavnih delov. Vsaki reklamaciji je treba priložiti dokazilo o nakupu.

Română
SIGURANȚA: Cască obligatorie, Vestă de salvare obligatorie, Costum neopren recomandat, Încălțăminte de apă recomandată, Zonă liberă, fără obstacole, Păstrați distanța de siguranță, Apă calmă, fără curenți periculoși. **AVERTISMENT** Aceste produse sunt echipamente nautice destinate practicării dockstart-ului. Utilizarea acestuia implică riscuri de cădere, coliziune sau accidentare. Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare. Produs destinat exclusiv persoanelor care știu să înoate. **UTILIZARE**: Utilizați numai într-o zonă liberă, în apă suficient de adâncă și în afara zonelor de înot. Verificați strângerea elementelor de fixare înainte de fiecare utilizare. **ÎNTREȚINERE**: Clătiți cu apă dulce după utilizare și verificați periodic șuruburile. **INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA:** Produs introdus pe piață în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988. Producătorul asigură monitorizarea produsului și poate organiza o rechemare, dacă este necesar. **Garanție**: Produsul beneficiază de garanțiile legale aplicabile. Garanția nu acoperă uzura normală, șocurile sau loviturile, coroziunea rezultată din întreținere insuficientă, reparațiile sau modificările neautorizate, nici daunele rezultate dintr-o utilizare incorectă sau necorespunzătoare, în special solicitarea excesivă a ghidonului sau a componentelor. Orice reclamație trebuie însoțită de dovada achiziției.

Lietuvių
SAUGA: Šalmas privalomas, Gelbėjimosi liemenė privaloma, Neopreno kostiumas rekomenduojamas, Vandens batai rekomenduojami, Atvira zona be kliūčių, Laikykitės saugaus atstumo, Ramus vanduo, be pavojingų srovių. **ĮSPĖJIMAS**: Šie gaminiai yra vandens sporto įranga, skirta dockstart praktikai. Jos naudojimas susijęs su rizika, susijusia su kritimu, susidūrimu ar sužalojimu. Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Produktas skirtas tik asmenims, mokantiems plaukti. **NAUDOJIMAS:** Naudoti tik atviroje vietoje, pakankamai gilioje vandenyje ir ne maudymosi zonose. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite tvirtinimo elementų priveržimą. **PRIEŽIŪRA:** Po naudojimo nuplaukite gėlu vandeniu ir reguliariai tikrinkite varžtus. **SAUGOS INFORMACIJA:** Produktas pateiktas rinkai pagal Reglamentą (ES) 2023/988. Gamintojas užtikrina produkto stebėseną ir prireikus gali organizuoti jo usigrąžinimą. **Garantija**: Gaminiui taikomos galiojančios teisės aktų nustatytos garantijos. Garantija netaikoma įprastam nusidėvėjimui, smūgiams ar sutrenkimams, korozijai, atsiradusiai dėl nepakankamos priežiūros, neautorizuotiems remontams ar pakeitimams, taip pat žalai, atsiradusiai dėl netinkamo ar neteisingo naudojimo, ypač dėl pernelyg didelio vairo ar komponentų apkrovimo. Prie kiekvienos pretenzijos turi būti pridėtas pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Malti
SIGURTÀ: Elmu obbligatorju, Ġakketta tas-salvatagg obbligatorja, Libsa neoprene rakkomandata, Żraben tal-ilma rakkomandati, Żona ċara mingħajr ostakli, Żomm distanza sigura, Ilma kalm, mingħajr kurrenti perikoluži. **TWISSIJA:** Dawn il-prodotti huma tagħmir tal-isport tal-ilma maħsub għall-prattika tad-dockstart. L-użu tiegħu jinvolvi riskji ta' waqgħa, ħabta jew korriment. Aqra dan il-manwal bir-reqqa qabel l-użu. Il-prodott huwa maħsub biss għal persuni li jafu jgħumu. **UŻU**: Uża biss f'żona miftuħa, f'ilma bi fond biżżejjed u barra ż-żoni tal-għawm. Iċċekkja l-issikkar tal-fissaġġi qabel kull użu. **MANUTENZJONI**: Laħlaħ b'ilma ħelu wara l-użu u iċċekkja regolarment il-viti. **INFORMAZZJONI TAS-SIGURTÀ:** Il-prodott tqiegħed fis-suq skont ir-Regolament (UE) 2023/988. Il-manifattur jiżgura l-monitoraġġ tal-prodott u jista', jekk meħtieġ, jorganizza sejħa lura. **Garanzija:** Il-prodott huwa kopert mill-garanziji legali applikabbli. Il-garanzija ma tkoprix il-ħsara normali, il-ħbit jew l-isturbi, il-korrużjoni riżultanti minn manutenzjoni insuffiċjenti, tiswijiet jew modifiki mhux awtorizzati, u lanqas ħsara riżultanti minn użu ħażin jew improprju, b'mod partikolari piż eċċessiv fuq il-manubriju jew il-komponenti. Kull talba trid tkun akkumpanjata b'prova tax-xiri.

Български
БЕЗОПАСНОСТ: Каска задължителна, Спасителна жилетка задължителна, Неопренов костюм препоръчителен, Обувки за вода препоръчителни, Свободна зона без препятствия, Спазвайте безопасна дистанция, Спокойна вода, без опасни течения. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тези продукти са водно спортно оборудване, предназначено за практикуване на dockstart. Използването му е свързано с риск от падане, сблъсък или нараняване. Прочетете внимателно това ръководство преди употреба. Продуктът е предназначен само за лица, които могат да плуват. **УПОТРЕБА:** Използвайте само на открито място, в достатъчно дълбока вода и извън зони за къпане. Проверявайте затягането на елементите преди всяка употреба. **ПОДДРЪЖКА**: Изплаквайте с прясна вода след всяка употреба и редовно проверявайте винтовете. **ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Продуктът е пуснат на пазара в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988. Производителят осигурява наблюдение на продукта и при необходимост може да организира изтегляне от пазара. **Гаранция**: Продуктът се покрива от приложимите законови гаранции. Гаранцията не покрива нормалното износване, удари или сблъсъци, корозия вследствие на недостатъчна поддръжка, неоторизирани ремонти или модификации, нито щети вследствие на неправилна или неподходяща употреба, по-специално прекомерно натоварване на кормилото или компонентите. Всяка рекламация трябва да бъде придружена от документ за покупка.

Latviešu
DROŠĪBA: Ķivere obligāta, Glābšanas veste obligāta, Neoprēna tērps ieteicams, Ūdens apavi ieteicami, Brīva zona bez šķēršļiem, Ievērot drošu attālumu, Mierīgs ūdens, bez bīstamām straumēm. **BRĪDINĀJUMS:** Šie izstrādājumi ir ūdens sporta aprīkojums, kas paredzēts dockstart nodarbēm. Tā lietošana ir saistīta ar traumu vai sadursmes risku. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Produkts paredzēts tikai personām, kuras prot peldēt. **LIETOŠANA:** Lietot tikai atklātā vietā, pietiekami dziļā ūdenī un ārpus peldvietu zonām. Pirms katras lietošanas pārbaudiet stiprinājumu elementus. **APKOPE**: Pēc lietošanas noskalot ar saldūdeni un regulāri pārbaudīt skrūves. **DROŠĪBAS INFORMĀCIJA:** Produkts laists tirgū saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988. Ražotājs nodrošina uzraudzību un nepieciešamības gadījumā var organizēt atsaukšanu. **Garantija**: Uz izstrādājumu attiecas piemērojamās likumā noteiktās garantijas. Garantija neattiecas uz parasto nolietojumu, triecieniem vai sitieniem, koroziju, kas radusies nepietiekamas apkopes dēļ, neautorizētiem remontiem vai izmaiņām, nedz arī uz bojājumiem, kas radušies nepareizas vai neatbilstošas lietošanas dēļ, jo īpaši pārmērīgas slodzes uz stūri vai sastāvdaļām dēļ. Katrai pretenzijai jāpievieno pirkumu apliecinošs dokuments.

Gaeilge
SÁBHÁILTEACHT: Clogad éigeantach, Seaicéad tarrthála éigeantach, Culaith neoprene molta, Bróga uisce molta, Limistéar oscailte gan constaicí, Coinnigh achar sábháilte, Uisce socair, gan sruthanna contúirteacha. **RABHADH:** Is trealamh spóirt uisce iad na táirgí seo atá beartaithe do chleachtadh dockstart. Tá baol titime, imbhuailte nó gortaithe i gceist lena úsáid. Léigh an lámhleabhar seo go cúramach sula n-úsáidtear é. Tá an táirge beartaithe do dhaoine atá in ann snámh amháin. **ÚSÁID**: Ná húsáid ach i limistéar oscailte, in uisce atá sách domhain agus lasmuigh de limistéir snámha. Seiceáil go bhfuil na ceangail teanntá roimh gach úsáid. **COTHABHÁIL:** Sruthlaigh le huisce úr tar éis úsáide agus seiceáil na scriúnna go rialta. **FAISNÉIS SHÁBHÁILTEACHTA:** Cuireadh an táirge ar an margadh de réir Rialachán (AE) 2023/988. Cinntíonn an monaróir maoirseacht ar an táirge agus féadfaidh sé, más gá, aisghlaoch a eagrú. **Barántas**: Tá an táirge cumhdaithe ag na barántais reachtúla is infheidhme. Ní chumhdaíonn an barántas gnáthchaitheamh, buillí nó turrainge, creimeadh de bharr cothabháil neamhleor, deisiúcháin nó modhnuithe neamhúdaraithe, ná damáiste de bharr úsáid mhícheart nó neamhchuí, go háirithe ualach iomarcach ar an hanla nó ar na comhpháirteanna. Ní mór cruthúnas ceannaigh a chur ag gabháil le gach éileamh.

Eesti
OHUTUS: Kiiver kohustuslik, Päästevest kohustuslik, Neopreenülikond soovitatav, Veekingad soovitatavad, Takistusteta ala, Hoia ohutut distantsi, Rahulik vesi, ohtlikud hoovused puuduvad. **HOIATUS:** Need tooted on veespordivarustus, mis on mõeldud dockstart'i harrastamiseks. Selle kasutamine hõlmab kukkumise, kokkupõrke või vigastuse ohtu. Enne kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Toode on mõeldud ainult isikutele, kes oskavad ujuda. **KASUTAMINE**: Kasutage ainult avatud alal, piisavalt sügavas vees ja väljaspool ujualasid. Enne iga kasutuskorda kontrollige kinnituselementide pingsust. **HOOLDUS**: Pärast kasutamist loputage mageda veega ja kontrollige regulaarselt kruvisid. **OHUTUSTEAVE**: Toode on turule lastud vastavalt määrusele (EU) 2023/988. Tootja tagab toote järelevalve ning võib vajaduse korral korraldada tagasikutsumise. **Garantii**: Tootele kehtivad kohaldatavad seadusjärgsed garantiid. Garantii ei kata tavapärast kulumist, lööke ega põrutusi, ebapiisavast hooldusest tingitud korrosiooni, volitamata remonti ega muudatusi ega kahju, mis on tingitud ebaõigest või ebaotstarbekohasest kasutamisest, eelkõige juhtraua või komponentide ülemäärasest koormamisest. Igale pretensioonile tuleb lisada ostutõend.